

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



VOL. CIV. № 100 JERSEY CITY and NEW YORK,

WEDNESDAY, MAY 28, 1997

CENTS 75 ЦЕНТІВ

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЮ ЙОРК

СЕРЕДА, 28-го ТРАВНЯ 1997 р.

Ч. 100 PIK CIV.

УРП закликає до консолідації

Київ (УНІАР). — Українська Республіканська Партія оприлюднила заяву про особливості політичної і соціально-економічної ситуації в Україні.

Як сказано в документі, "процес руйнації і парламентарної кризи в усіх сферах суспільного життя є неізворотним і український народ цілком спроможний здолати штучні перешкоди". Республіканці вимагають від Президента і голови Верховної Ради, як "привідників опозиції", до власного народу "вийти на праму і відкрити дискусію з проблем державотворення з головою УРП Богданом Ярошинським".

З приводу блокування нового закону про вибори республіканці пишуть: "Зафіксована в цьому законі змішана система виборів піднімає вплив криміналізованих кланів на місцях і створює певні перешкоди для купівлі виборчих округів фінансовими магнатами. Тому нечесті на руку народні обранці пообіцяють втратити парламентарні місії у разі проведення наступних виборів за новою схемою. Також моголиванням української парламентської демократії активно підіграє "партія влади", висуваючи провокаційну тезу про недовільність прийняття виборчого закону перед ухваленням

бюджету".

У заяві сказано, що УРП рішуче засуджує політиканські знування над майбутнім парламентаризмом в Україні і закликає до взаємодії у вирішенні цього питання всі суспільні сили, які усвідомлюють відповідальність за політичне майбутнє держави.

Автори заяви пишуть, що сучасне зовнішнє становище України вимагає особливо якісного та надійного забезпечення органів державної влади та українського бізнесу роз'яснювальною інформацією. Найбільшу увагу, на думку республіканців, необхідно приділити роз'яснювальному і контролюючому відносини України з Росією і пов'язаним з цим проблемам. Контролюючі державні органи повинні неутралізувати підвудні діяльності на українській території, перш за все Чорноморської флотії та проросійських шовіністичних політичних організацій Криму.

Констатуючи повну бездіяльність керівництва України у цій сфері, та що за шість років незалежності влада не спромоглася зробити і подати на розгляд парламенту закон про зовнішню розвідку, УРП вимагає від влади рішучих дій, твердо спрямованих на захист національних інтересів України.

Дебатують відносини з НАТО

Київ. — За повідомленням пресового агентства УНІАР, 23-го травня Верховна Рада України мала заслухати інформацію міністра закордонних справ Геннадія Удовенка та міністра оборони України генерал-полковника Олександра Кузьмука щодо переговорів про встановлення та заміщення відносин особливого партнерства України із ЗСА та НАТО у військовій ділянці та щодо військових навчань в регіоні Єваторії.

Це питання було включено до порядку денного праці Верховної Ради за наполяганнями групи депутатів-комуністів на чолі з депутатами Володимиром Моейськом, Анатолієм Пейгалайшем та Віктором Шостаковим. Ні міністер закордонних справ,

ні міністер оборони до парламенту не прибули. Іх представляв начальник загупин управління, заступник начальника генерального штабу Збройних Сил України генерал-майор Володимир Панчук. Проте, коли головуючий на засіданні Олександр Ткаченко надав генералів слово, той відмовився від нього, мотивуючи тим, що ніхто йому на це уповноважив не давав.

Після дискусій було прийняте рішення повернутися до розгляду питання щодо включення цього питання до порядку денного. Дату його розгляду буде узгоджено на нараді керівників депутатських груп і фракцій та голів комітетів Верховної Ради України 2-го червня.

ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ ОТРИМАВ НАГОРОДУ ДЕМОКРАТІЇ

Вашінгтон (Р. Л. Хомяк). Десять років тому у ЗСА була створена недержавна, безпартійна, неприбуткова організація, ціллю якої було розбити стереотипи, мовляв деякі країни ще не готові до державних виборів.

У досит швидкому часі, Міжнародна фундація виборчих систем (знана з своїх англомовних перших літер як ІФЕС) мала успіхи: У даній країні більшість населення неписьменна? ІФЕС пропонує партіям і їх кандидатам користуватися символами — різними півнями, головами звірів, різними об'єднаннями під час виборчих кампаній і на багатах. Немає в країні тоді жодних списків виборців? Кожен хто голосував, має папєць у спеціальній коробочці, якого не слід змишати, і таким чином йому не можна вдруге голосувати.

Співробітників фундації — люди різного віку, та



Л. Кучма

кож вишколювали кандидатів у веденні передаточної борчої кампанії, заохочували громадян цікавитися програмами кандидатів, а в день виборів ІФЕС організувала спостерегачів з різних країн, щоб ті перевіряли, чи вибори були "чисті". І народ шов до виборчих дільниць, стояв

Україна і Польща є проти ізоляції Білорусі

Київ. — Президенти України і Польщі, Леонід Кучма і Александер Квасневський, висловили 21-го травня проти політичної ізоляції Білорусі, яку гостро критикують на Заході за порушення людських прав, повідомили засоби масової інформації.

Виступаючи на пресконференції після підписання декларації про примирення між українським і польським народами, Л. Кучма сказав, що Білорусь є сусідом України і тому Київ повинен співпрацювати з керівництвом, так і з народом Білорусі. "Ми не маємо права відштовхувати Білорусь і підтримувати її ізоляцію", — зазначив він.

А. Квасневський, який перебував в Україні з офіційною візитою, підтримав Л. Кучму, заявивши, що Польща є за довготермінову співпрацю з Білоруссю і проти її політичної та економічної ізоляції.

Обидва президенти зробили заяви про намір співпрацювати з Білоруссю два дні перед запланованим підписанням статуту російсько-білоруського союзу. Мінськ останнім часом засумнівався у доцільності відновлення союзу з Москвою і категорично відмовився вийти у Російську Федерацію.

Як відомо, диктаторський стиль правління президента Александра Лукашенка змусив Захід відвернутися від Білорусі, яка, залишившись вірною з Росією, почала сповістатися до союзу з Москвою.

Л. Кучма, який минулого тижня підписав з А. Лукашенко договір про українсько-білоруський кордон, сказав, що керівники України, Польщі і Білорусі планують провести незабаром вершину зустрічей.

Українська економіка краща за російську

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Україна може потігити себе прийнятним тим, що її багату різні критикують на Заході економіка не найгірша в світі. В оприлюдненому 21-го травня дослідженні 53 країн українська економіка за конкурентноздатністю займає передостаннє місце, випередивши тільки російську, пише газета "Нью Йорк Таймс".

Звіт щодо конкурентноздатності у світі, підготовлений підприємство-фінансовою організацією в Женеві Світовий економічний форум показує, що цього року перше місце знову зайняла економіка Сингапуру. На другому місці економіка Гонг-Конгу, а на третьому економіка ЗСА, яка минулого року була на четвертому.

Конкурентноздатність визначається станом ринку праці, фінансовою політикою, податковим режимом і відкритістю

Німецька делегація відвідала Одещину

Одеса (УНІАР). — На Одещині побувала делегація федерального уряду Німеччини. Він готовий надавати гуманітарну допомогу переселенцям, але під умовою пільгових

митних зборів та ратифікації угоди між Україною та Німеччиною про співпрацю щодо прав німецької меншини. Амбасадор Німеччини в Україні Ебергард Тайкен також заявив, що Німеччина готова надати допомогу Україні у відновленні одеського лівобережжя.

Офіційною підставою приїзду німецької делегації стало відкриття нового поселення для німецьких переселенців з Кавказу, Киргизії та Узбекистану на 60 будинків у селі Новогордішіві.

За фонди німецьких податкоплатників тут також побудовано клуб для вивчення німецької мови й культури. Щоправда, відвідують його переважно українці, а німецькі переселенці більше переймаються безробіттям.

Л. КУЧМА ОТРИМАВ ОРДЕН БІЛОГО ОРЛА

Київ (УНІАР). — Під час відвідин України 20-го травня президент Польщі Александер Квасневський нагородив Президента України Леоніда Кучму найвищою відзнакою Республіки Польща — орденом Білого орла. Після зустрічі віч-на-віч обидва президенти зробили заяви для преси.

(Закінчення на стор. 3)

Київська УРП хоче перебрати владу у місті

Київ. — Київська організація Української Республіканської Партії, яка значно поспулила до права після виходу з неї двох політ'язнів, поставила на своїй звітній зборній конференції захопити владу в Києві на всіх рівнях, повідомила 27-го травня УНІАР.

Учасники конференції, на якій також розглядалися питання переобрання керівництва організації, вирішили домогтися більшості у міській і районних радах столиці, перемогти на парламентарних виборах принаймні одного свого представника у кожній мажоритарній окрузі Києва і висунути кандидатури від УРП на виборах посади міста.

Згідно з УНІАР, першим кроком до цього стало подання на розгляд парламенту законопро-

екту про статус міста Києва, випрахованого ініціативною групою на чолі з депутатом і головою київської УРП Володимиром Черемисом.

Керівництво УРП в особі голови партії Богдана Ярошинського пообіцяло всіляко підтримати київську організацію у її спробі встановити контроль над містом.

Як відомо, у березні УРП виключила зі своїх лав п'ятьох відомих діячів, з якими завжди пов'язували існування цієї партії. Михайло Горинь, Микола Поровський, Микола Горбаль, Олександр Шевченко і Богдан Гринь перестали бути членами після того, як вони неодноразово звинувачували УРП в екстремізмі і в тому, що нове керівництво торує шлях до влади літніми силами.

ВЕРХОВНИЙ СУД ВЕНЕСУЕЛИ, у четвер, 22-го травня, вирішив, що заплідоносний керівник організованого наркомафства Густо Пастор Перафан повинен бути переданий на суд до ЗСА, де його у Нью Йорку звинувачено в торгівлі та власності наркотиків. За це рішення Уряд президента Білла Клінтона поградував Венесуелу, а Джанет Ріно, головний прокуратор ЗСА, підкреслила, що їхні рішення є важливим символом співпраці Венесуели з Америкою проти спільного ворога торгівлі наркотиками".

НАРАДА КЕРІВНИКІВ ФРАКЦІЙ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Київ. — У понеділок, 19-го травня, перший заступник голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко провів нараду з керівниками парламентарних груп і фракцій. О. Ткаченко поінформовав, що від початку сесії парламент розглянув 240 питань, тобто стільки, скільки планувалося на весь період сесії. Ухвалено 50 законів і активність в напрямі законотворення зростає. Однак, зазначив О. Ткаченко, багато важливих законопроектів покищо не розглянуто. Необхідно в третьому читанні ще розглянути закони про податки, про місцеве самоврядування, про місцеві державні адміністрації, а також про вибори депутатів, про професійні спілки тощо. У нараді взяли участь і голова Уряду Павло Лазаренко.

ОСВІТАНИ ПІДТРИМАЛИ "РУХ ЗА НАРОД, ЗА УКРАЇНУ"

Київ. — Тут 17-18-го травня відбулася установча конференція Української Спілки Освітян, у якій взяли участь 84 делегати з 17-ох областей і Києва. Прагнучи розвинути освіту, нова організація виступила на підтримку всеукраїнського виборчого об'єднання "Рух за народ, за Україну".

ЧЕТВЕРТИЙ З'ІЗД МОЛОДОГО РУХУ

Київ. — Тут відбувся Четвертий з'їзд молодечої організації Народного Руху України. Основну увагу делегати приділили підготовці до виборів 29-го березня 1998 року до Верховної Ради України та до місцевих рад, оскільки молоді рухувці планують усунути своїх кандидатів у депутати рад усіх рівнів. Голова НРУ Вячеслав Чорновіл, виступивши на з'їзді, порадив подати список молодих політиків, яких вони хочуть висунути кандидатами в депутати. За словами Чорновіла, зараз пропрезидентські та проурядові сили в парламенті блокують ухвалення прогресивного виборчого закону на змішаній основі. "Як-

що це триватиме й далі, то Рух оголосить владі тверду опозицію", — сказав Чорновіл. Головою Молодого Руху знову обрано кандидата філософських наук Вячеслава Кириленка. З'їзд ухвалив резолюцію, у якій сказано, що більшість значної частини народу й відсутність соціальної перспективи, особливо для молоді, зумовлено "як деструктивною діяльністю комуністичної більшості Верховної Ради на чолі з Олександром Морозом, так і корумпованістю та неспілкуваністю виконавчої влади".

П. ЛАЗАРЕНКО ЗУСТРІВСЯ З ШАХТОБУДІВНИКАМИ

Київ. — Прем'єр-міністер України Павло Лазаренко 19-го травня зустрівся з представниками шахтобудівних колективів України. Темою обговорення була необхідність скорочення працівників галузі, яку на сьогоднішній день держава майже не фінансує. Не фінансують і заводи. Міністри промисловості Юрій Рудашеву прем'єр-міністер доручив поліпшити механізми розрахунків із шахтобудівниками, яких буде звільнено, та виплатити покищо тільки односторонню зарплатню з державного бюджету підприємствам організації.

ПОЖЕЖА В КУЛЬТУРНОМУ ЦЕНТРІ

Львів. — Тут у ніч з 18-го на 19-го травня у Російському культурному центрі Львова сталася пожежа. Партія Громадянський Конгрес України ще до слівства вирішила, що це "терористичний акт, вчинений українськими націонал-екстремістами". ГКУ закликав Верховну Раду створити слідчу комісію для розслідування подібних випадків. Під час пожежі люди не постраждали.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДЕРЖАВНУ ЦІНУ НА ЦУКОР

ХАРКІВ. — Заступник голови Харківської обласної державної адміністрації Віктор Возний повідомив, що Кабінет Міністрів України затвердив державну ціну на цукор нового врожаю. Один кілограм цукру коштує не менше однієї гривні. А під час продажу цукру за кордон ціни формуватимуться за договірним принципом. Уряд змушений був піти на ці заходи у зв'язку з тим, що Росія, котра є одним із головних споживачів українського цукру, встановила ввізне мито 25 відсотків. Це привело до різкого зменшення експорту цукру і перенасичення внутрішнього ринку.

У СВІТІ

У П'ЯТНИЦЮ, 23-ГО ТРАВНЯ, президент Лаврент Кабіла повідомив про частинне сформовування свого уряду, у якому майже все влада зосереджена в його руках і зовсім знесено становище прем'єр-міністра. Такий крок зі сторони нового президента викликає напевно обурення невдоволення від прихильників опозиції, зокрема Егіенна Тішеске, довголітнього опонента президента Мобуту Сесе Секо, котрий готується на становищі прем'єр-міністра. Все ж таки призначено 13-ох міністрів кабінету, з того самі від Демократичного союзу звільнення Конго, а шістьох від політичних груп, включено з двома від партії Е. Тішеске. Не призначено тільки нікого від партії пов'язаних попереднім режимом. У той самий час колишній президент Заїру-Конго Мобуту Сесе Секо розпочав своє скитальське життя, залишаючи Того і прямуючи до Марокко.

В АМЕРИЦІ

СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ КЕЛЛІ ФЛІНН є "фізично і емоційно виключеною" після згод відвіди з військовий служб з звичайним звільненням, яким закінчила свою надзвичайну військово-летунську кар'єру. Офіційні чинники Пентагону у четвер, 22-го травня, повідомили, що К. Флінн, перша жінка-пілот бомбовиків типу B-52, погодилася на звичайне звільнення замість переходити через військовий суд, який її ошкаржував у чужоловстві, неправдомовності своїх начальників і невиконанні наказу. Хоч згідно з її словами, вона надалася почесного звільнення, то погодилася на звільнення, бо побоювалася можливих у зв'язку з звільненням звинувачень, що вона мусіла повернути державі частину оплати за її навчання у летунській академії та не могла бути летуном в резервах чи Національній гвардії без спеціального дозволу.

Продовження буде

ПАЧКИ В УКРАЇНУ**Від 59 ц. за фунт****Видіраємо пакунки з хати***DNIPRO CO.**

CLIFTON, NJ PHILADELPHIA NEWARK, NJ
 565 Clifton Ave 1801 Cottman Ave 698 Sanford Ave
 Tel. 201-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

СПОРТОВІ ВІСТІ

УСВТ "Ч.Січ" — Керні
 Скате СК — 1:2

В неділю, 11-го травня
 у р. І-ша дружина "Ч.
 Січ" відбула поїздку до

м. Керні, Н. Дж., де мала
 зустріч за чемпіонат
 вищої "Еліт" дивізії "Гарден
 Стрейт Сакер Ліг". Як по-
 казує вислід 1:2, господа-
 рі вийшли переможцями,
 використавши несподіване
 ослаблення дружини гост-
 ей. На початку в зударі у
 гри з напасником шкоти
 зазнав серйозної контузії
 воротар "Ч. Січ" Соко-
 ляк, якого треба було
 відвести до шпиталю. Йо-

го місце на початку зай-
 няв футболіст Ігор Геру-
 ла, пізніше — Віктор Нау-
 менко, але хоч вони стара-
 лися і боронили воріт,
 як вміли, не змогли на-
 лежно zareagувати на
 стріли рутиннозани на-
 пасників господарів. Таким
 чином господарі вели 2:0.
 Теж несподівано в до-
 розі на змагання трапилися
 труднощі з автомобілем
 чільному "скайнерові"
 дружини — Петрові Бо-
 рецькому, який прибув на
 площу змагань шойно у
 80-й хвилині гри. До кі-
 нця зустрічі Борецький
 знизив вислід — 2:1, але
 на більше вже не виста-
 чило часу. "Січовики" ще

мають можливість зре-
 ванувати суперників за
 цю програму в залеглих
 змаганнях у себе вдома
 наприкінці цього місяця.

Новий успіх тенісиста**Андрія Медведєва**

В неділю, 11-го травня
 у р. м. Гамбургу, Німеч-
 чина закінчили тенісові
 першості тієї країни, в
 яких брали участь ряд
 чоловічих тенісистів з різ-
 них країн світу. Згідно з
 вислдами до фіналу дій-
 шов відомий під сучасну
 пору найкращий тенісист
 в Україні, Андрій Медведєв.
 Його суперником в цьому
 фіналі був один із чоло-

вих тенісистів Еспанії —
 Мантілла.

Елімінувавши в почат-
 кових рундах цих пер-
 шостях усіх своїх супер-
 ників і між ними таких
 відомих, як Крайчек, Ка-
 фельников і Бурбурга, Ме-
 дведєв показав свою класу
 з Феліком Мантіллою,
 перемігши його вислдом
 — 6:0 і 6:4. Здобувши
 втретє в своїй тенісовій
 кар'єрі звання першуня
 Німеччини, Медведєв теж
 одержав фінансово наго-
 роду в сумі 337,000 дол.
 В роках 1994 і 1995, коли
 він вигравав першвенства
 Німеччини — був ранго-
 ваний четвертим між
 найкращими тенісистами
 світу. Після цього зазнав
 контузії, рідше виступав у
 турнірах і здебільша про-
 гравав у початкових рун-
 дах. У вислді цього, при-
 ступаючи до цього турні-
 ру, він був рангований 38
 між найкращими у світі.
 Тепер почувався добре,
 планує взяти участь в
 чергових тенісових пер-
 швенствах Італії і Франції.

Як ми вже писали в
 „Спортивних вістях“ рані-
 ше, Андрій Медведєв, ур-
 жеңеңе столиці України,
 Києва, останнього змінив
 свою думку щодо своєї
 батьківщини і поставив
 бути до неї лояльним та
 продовжувати репрезен-
 тувати Україну в тенісі на
 міжнародній арені.

О. Твардовський**ALLICURE****Щоденно вживати -****серцевих недуг не мати!**

ПІШЕ \$ 25 на 3 місяці
 \$ 5 для доставки в Україну

ПРИ ЗАМОВЛЕННІ РІННОЇ ДОЗИ
БЕЗКОШТОВНО подарунок
 перекладена газета
 „Україна і світ“

(908) 381-0355**Ukraserve Co.**

P.O. Box 763, Clark, NJ 07066

Вже можна набути**VIDEO-ARON 7796****„ГЕЙ ЛІТ ОРЕЛ“**

Свято Богдана Хмельницького

Ціна 30 дол.

Перевіряємо відео з євро-

пейської на американську си-

стему і з американської на

європейську систему, 25 дол.

ARON RECORD Co.

P.O. Box 3082, L.I.C. N.Y. 11003

Tel.: (718) 721-5599

ARKA Company

26 First Avenue

New York, NY 10003

Tel.: (212) 473-3550

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ**ВИДАННЯ одержите в АРЦІ****ДІПЕРИ ПЕНСИЛЬВАНІ**

пропонує авта різних марок

в роки, можливі гарантії до 1

року, фінансує ціни на 1,000

дол. нижчі, ніж в Нью Джерсі і

Нью Йорку. Приймаємо ваше

старе авто за добрі гроші. Від-

возимо і привозимо клієнтів.

Тел.: (718) 472-0458

чи радіо телефон: (917) 991-7301

питати Гіоргія

ПРАЦЯ

House-keeper with nursing

background needed. Candidate

must clean and care for 60

year old person, no children.

Excellent salary a beautiful

working conditions in Manhas-

set Long Island, room and

board included. Call after 12:30

pm.

(516) 498-1401**ПОШУКУЮ ЖІНКУ**

до домашньої праці.

Тел.: (610) 377-5824

*** FUNERAL DIRECTORS *****ПЕТР ЯРЕМА****УКРАЇНСЬКИЙ****ПОГРЕБНИК**

Займається похоронами в

BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙГО - директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN**UKRAINIAN****FUNERAL DIRECTORS****AIR CONDITIONED**

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами

на шпиталі в Броді Брук і

перевезенням тілчас Останків

з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(908) 964-4222

(201) 375-5555

SCOPE
travel inc
 201 378-8998
 800 242-7267

Buy One get 5% OFF

second purchase on any tour or airline ticket
 to Ukraine for travel in July offer expires Jun 9

email info@scopetravel.com http://www.scopetravel.com

ГАРАНТУЄМО НАЙШИВІШУ І НАЙКРАЩУ ОБСЛУГУ

Доставляємо в:

Україну, Білорусь,
Молдову, Росію, Прибалтику**ДОЛЯРИ**

Доставка особисто в руки
 від 3 до 18 днів

Експрес-доставка
 від 24 до 60 годин

НОВІ
 ЗНИЖЕНІ
 ЦІНИ

ПАЧКИ

КОРАБЛЕМ

Доставка
 від 4 до 8 тижнів

ЛІТАКОМ

Доставка
 від 1 до 4 тижнів

Контейнери відправляємо щотижня.

Безкоштовно підіраємо пакки з хати

за посередництвом UPS.

Чому ми найкращі?

• Тому, що ми даємо за кожне

Ваше замовлення

• Тому, що ми гарантуємо 100%

достави в обіцяні терміни

• Тому, що ми в кожну хвилину

дамо Вам відповідь

про Ваше замовлення

На кожне замовлення даємо письмову відповідь від отримувача

регіональні представники

Західна Америка

MEEST-AMERICA

817 Pennsylvania Ave.

Linden, NJ 07036

тел. (908) 925-5525

1-800-288-9949

Для кращої обслуги клієнтів маємо понад 250 агентів у Північній Америці.

За агентом у Вашій місцевості дзвоніть безкоштовно 1-800-361-7345

Центральна Америка

MEEST-KARPATY

2236 West Chicago Ave.

Chicago, IL 60622

тел. (312) 489-9225

1-800-KARPATY

Західна Америка

MEEST-ALBERTA

1084 97 St.

Edmonton AB T6H 3M3

тел. (403) 424-1777

1-800-518-5558

Східна Канада

MEEST-MONTREAL

3242 Beaubien East

Montreal, QUE H1V 1H7

тел. (514) 593-4715

1-800-518-5558

Східна Канада

MEEST-ALBERTA

1084 97 St.

Edmonton AB T6H 3M3

тел. (403) 424-1777

1-800-518-5558

Східна Канада

MEEST-MONTREAL

3242 Beaubien East

Montreal, QUE H1V 1H7

тел. (514) 593-4715

1-800-518-5558

Східна Канада

MEEST-ALBERTA

1084 97 St.

Edmonton AB T6H 3M3

тел. (403) 424-1777

1-800-518-5558

Східна Канада

MEEST-MONTREAL

3242 Beaubien East

Montreal, QUE H1V 1H7

тел. (514) 593-4715

1-800-518-5558

Startec
 представляє
 довгодистанційні
 заощадження...

69¢
 за хвилину
 потелефонувати
 в Україну

...котрі є тільки
 телефонний дзвінок
 від Вас!

Немає ніяких місячних влат
 або будь-яких інших обмежень
 і ви не мусите змінювати вашу
 довгодистанційну компанію.

1-800-827-8046

Понеділок-п'ятниця 9am-8pm, Субота-неділя 9am-5pm EST

STARTEC
 The Star of Long Distance Savings

FREEDOM PLAN	
Belarus	69¢
Israel	
Russia	
Armenia	
Azerbaijan	
Georgia	
Kyrgyzstan	96¢
Tajikistan	
Turkmenistan	
Uzbekistan	
Estonia	
Latvia	79¢
Lithuania	
Kazakhstan	99¢
Moldova	85¢

Freedom Plan rates are good
 24 hours a day, 7 days a week

20-го місце на початку зай-
 няв футболіст Ігор Геру-
 ла, пізніше — Віктор Нау-
 менко, але хоч вони стара-
 лися і боронили воріт,
 як вміли, не змогли на-
 лежно zareagувати на
 стріли рутиннозани на-
 пасників господарів. Таким
 чином господарі вели 2:0.
 Теж несподівано в до-
 розі на змагання трапилися
 труднощі з автомобілем
 чільному "скайнерові"
 дружини — Петрові Бо-
 рецькому, який прибув на
 площу змагань шойно у
 80-й хвилині гри. До кі-
 нця зустрічі Борецький
 знизив вислід — 2:1, але
 на більше вже не виста-
 чило часу. "Січовики" ще

д-р РОМАН І ЗУХАННА САПОВИЧ
 RESORT НАД МОРЕМ
 VILLA LIDIA
 128 E. Crocus Rd. • Wildwood Crest, N.J. 08260
 Phone: (609) 522-3348

ПРОДАН - це ваш контакт з Україною

29 Jutland Road, Etobicoke, ON, M8Z 2G6 Canada

ПАЧКА - 1		Доставка грошей	
		US \$	Service Charge
Мука - Flour	50 кг	100.00	30.00
Цукор - Sugar	25 кг	200.00	40.00
Гречка - Buckwheat	25 кг	300.00	50.00
Рис - Rice	20 кг	400.00	60.00
Олія - Cooking oil	2 л	500.00	70.00
Маргарина - Margarine	2 кг	600.00	75.00
М'ясо виробі - Canned meat	4 кг	700.00	85.00
Кава розчинна - Instant Coffee	200 г	800.00	95.00
Приправа до зупи - "Vegeta"	500 г	900.00	105.00
Згущене мол. - Sweet cond. milk	770 мл	1000.00	110.00
BATA-WEIGHT	130.5 кг - 288 lbs	2000.00	185.00
ЦІНА-PRICE	\$224 Cdn - \$172 US	Східна Україна	
Доставка	\$10 Cdn - \$10 US	доставка - додатк	\$10.00

Tel.: (416) 252-3399 Fax.: (416) 503-4033

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
 Ukrainian National Association Estate
 Goodfellow Road
 914-626-6641 Kew-Forest, New York 11465
 914-626-6638

Табори і майстерні на

Союзявці влітку 1997 р.

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

від НЕДІЛІ, 22-го червня, до четверга, 3-го липня

Хлопці і дівчата віком 12-18 років.

Харчування і нічліг, оплата за дитину:

— 240 дол. для членів УНСоюзу;

— 290 дол. для нечленів.

Тенісова оплата — 75 дол. від дитини.

Інструктори: Зенон Сніжик, Юрій Савчук та інші.

Приймаємо не більше як 60 учасників!

ТАБІР ДЛЯ ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ

від суботи, 12-го лип